

Øko - strigle





Ørding DK-7990 Ø.Assels Tlf.: 97766100 Telefax : 97766130
International +4597766100 Telefax: +4597766130
Info@hevadoublet.com www.hevadoublet.com

© Copyright 2003 Doublet-Record A/S

INDHOLDSFORTEGNELSE

Forord.....	2
Indledning.....	4
Montagevejledning.....	5
Reservedelsliste.....	8-17
Specifikationer.....	18
Advarsler.....	19
.....	19

TABLE OF CONTENTS

Preface.....	2
General information.....	4
Instructions for assembly.....	5
Spare parts list.....	8-17
Specifications.....	18
Warnings.....	19
.....	19

FORORD

Denne ØKO-STRIGLE harve må anvendes til opharvning.

Denne bog skal gennelæses inden maskinen tages i brug, og bogen skal følge Deres ØKO-STRIGLE gennem hele dens levetid..

Fabrikken forbeholder sig ret til ændringer.

BRUGERENS ANSVAR

Brugeren har ansvaret for, at føreren har den fornødne kompetance. Da brugen af DOUBLET-RECORD's harver er uden for vor kontrol, kan vi kun garantere for maskinens kvalitet, og kan ikke acceptere nogen form for erstatningskrav ifb. med dens præstation.

Enhver form for personskade ifb. med en udsat persons ophold indenfor farligt område er til enhver tid brugerens ansvar.

Brugeren har ansvaret for at maskinen er lovlig ved transport på offentlig vej. Opmærksomheden henledes specielt på:

Lygteføring i lygtetændingstiden, traktorens vægtfordeling er korrekt (frontvægte kan være nødvendig), tilladelig transportbredde.

Brugeren har ansvaret for jævnlig kontrol af alle skruer og møtrikker og efterspænding af disse om nødvendigt.

SIKKERHED OMKRING ØKO-STRIGLE

Maskinen må ikke igangsættes hvis der befinder sig udsatte personer** inden for farligt område*.

Når der befinder sig udsatte personer indenfor farligt område (f.eks. ved indstilling, vedligeholdelse, til-og frakobling) skal følgende punkter være opfyldt:

1. Harven skal være sænket ned til fast underlag.
2. Hydraulikken skal være aflastet.
3. Traktoren skal være stoppet og nøglen fjernet fra tændingen.

Føreren skal sikre sig, at der under brugen ikke er udsatte personer indenfor farligt område.

* Farligt område: På maskinen og indenfor en afstand af 6m fra maskinen.

** Udsat person: Enhver person der helt eller delvis befinder sig i et farligt område.

PREFACE

This ØKO-STRIGLE harrow can be used for harrowing.

This book must be read before the machine is used, and the book must follow your ØKO-STRIGLE through its life.

The factory reserves the right to changes.

RESPONSIBILITY OF THE USER

The user is responsible that the operator has the needed competence. Since DOUBLET-RECORD can not control the use of the harrow, we can only guarantee the quality of the machine, and can not accept any kind of claims for compensation in connection with the work of the machine.

Any kind of injure caused by staying in dangerous areas will always be the responsibility of the user.

The user responsible that the machine is legal during transport on public roads. Please pay attention to: lights, weight, transport width, disposition of weight on the tractor (extra front weight might be necessary).

The user is responsible for frequent control and tightening of all bolts and nuts.

SECURITY AND ØKO-STRIGLE

The machine must not be started if exposed persons** are inside a dangerous area*

When persons are in dangerous areas (by e.g. adjustment, maintenance, connecting and disconnecting) following points must be fulfilled:

- 1) The harrow must be lowered to solid foundation
- 2) The hydraulic must be relieved
- 3) The tractor must be stopped and the key must be removed from the ignition

The operator must ensure, that during work no exposed persons are inside a dangerous area.

*) Dangerous area: On the machine and within a distance of 6m from the machine.

***) Exposed person: All persons who are in a dangerous area.

INDLEDNING

Med dette katalog vil vi kort orientere om montering og brug af Deres Øko-Strigle. Programmet omfatter størrelserne 6,00m, 7,50m, 9,00m og 12,00m. Øko-Striglen er specielt konstrueret til ukrudts-harvning i korn, ærter, majs, kartofler o.s.v. og fældning af vinter-pløjede marker samt beluftning af grønjordsmarker.

Montering / tilkobling af Øko-Strigle : Se side 5-6

Igangsætning-VIGTIGT !

Sidesektionerne sænkes.

Efter at hydraulikslangerne er monteret i det/de dobbeltvirkende hydraulikudtag på traktoren fyldes hydraulikcylinderen/hydraulikcylindrene med olie så sikkerhedskæderne aflastes, dernæst afmonteres kæderne, så sidefløjene kan sænkes ned. Husk at løfte harven inden vingerne sænkes. Vær opmærksom på at der ikke befinder sig nogen i det farlige område.

Sidesektionerne hæves.

Løft harven fri af jorden.

Da man kun må hæve sidesektionerne når tænderne er i position 1 eller 2 (se fig. 7) kontrolleres dette før sidesektionerne hæves og sikkerhedskæderne monteres.

En korrekt indstilling af Øko-Striglen er afgørende for arbejdsresultatet og foretages bedst ved en prøve-kørsel i marken.

Tandaggressiviteten justeres v.h.a. indstillingshåndtaget på hvert harveled. Stivere jord kræver stejlere tandstilling.

Harveleddene skal stå vandret under kørsel i marken, det indstilles ved at regulere på bærehjulenes spindler. (Se fig. 6)

Indstilling af sidesektionernes vandrette stilling.

Når harven hæves skal sidesektionerne hænge en lille smule, gør de ikke det, skal stopskruerne justeres. (se fig. 4)

- Hastighed :** Bedste hastighed er 5-15 km/t.
- Vedligeholdelse :** **VIGTIGT!** Efterspænd alle bolte og møtrikker efter få timers kørsel. Derefter bør efterspænding foretages jævnligt.
- Smøring :** Spindelreguleringer, vippede for harve-ramme og lejer for sidesektioner.
- Opbevaring :** Rengør harven. Regulér bærehjul og støtteben så harvesektionerne ikke bærer hamlens vægt. Stil harven tørt. (indendørs)

The following is a brief guide to the assembly and use of your Øko-Strigle. The range covers sizes 6,00, 7,50, 9 and 12,00metres.

The Øko-Strigle is specially constructed for weeding in cereals, beans, corn, potatoes etc. And also for easy tillage work on ploughed land and for treatment of grassfields.

Assembling / Attaching the weeder : See page ??

Starting-IMPORTANT !

Folding down side frames.

When the hydraulic hoses are mounted in the double-acting hydraulic oil outlet on the tractor, the hydraulic cylinder has to be filled with oil, to relieve the pressure on the security chains, then you can dismount the chains and lower the side frames. Remember to lift the harrow before the side-frames are folded down. Be sure that there isn't any persons inside the dangerous area.

Folding up side frames.

Lift the harrow from the ground.

The weedertines has to be located in position 1 or 2 (see fig. 7) before folding up side frames, when side frames has been folded up security chains are mounted.

The correct adjustment of the weeder will be decisive for the result of the work done. This is best achieved by means of a trial run.

The angle of the weeder tines is adjusted by means of the handle on the harrow frame. Heavy soil requires aggressive adjustment of the tines.

The harrow frames has to be horizontal during work, this is being adjusted by means of the spindles for the bearing wheels. (See fig. 6)

Adjusting side frames. When the harrow is lifted, the side frames should hang a little otherwise you have to adjust the stopscrews. (see fig. 4)

- Speed :** The best speed is 5-15 km/t(3-10mph).
- Maintenance :** Important! Tighten all bolts and nuts after a few hours use. Further tightening should be carried out at regular intervals.
- Lubrication :** Spindel regulators, bearings for harrow sections and bearings for side sections.
- Storage :** Clean the harrow. Raise the harrow section free of the ground so that the weight of the harrow is taken by the wheels and the supporting jack.

Fig. 1



Hurtigtilkobling på 6,0 og 7,5m.
Quick-coupling on the 6,0 and 7,5m.

Fig.2



Tilkobling på 9,0 og 12,0m.
Attachmentplates on 9,0 and 12,0 m.

Fig.3



Sikkerhedskæde til transportsikring af vinge.
Securitychain for sideframe.

Fig.4



Justérbart vingestop.
Adjustable stop for sideframes.

Fig.5



Støtteben anbringes i røret (1), inden vingerne slæes ned.
The support jacks are placed in the tubes (1), before the sideframes are folded down.

Fig.6



Bærehjulene justeres så harveled står vandret, husk at låse spindelen.
The supportwheels has to be adjusted, so that the harrowframes are horizontal durind work.
Remember to lock the spindle

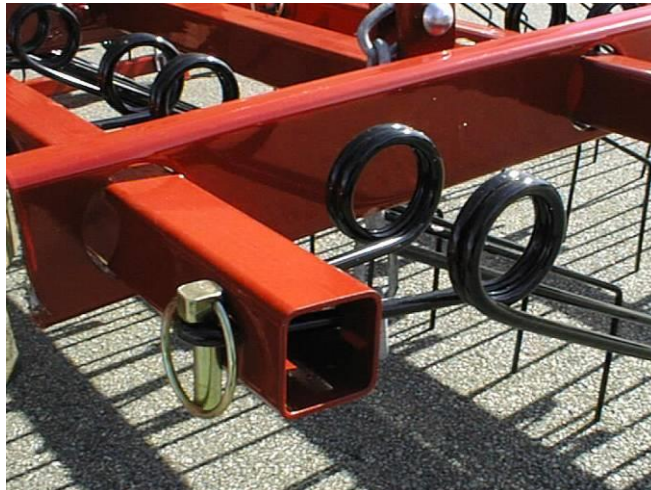


Fig.7

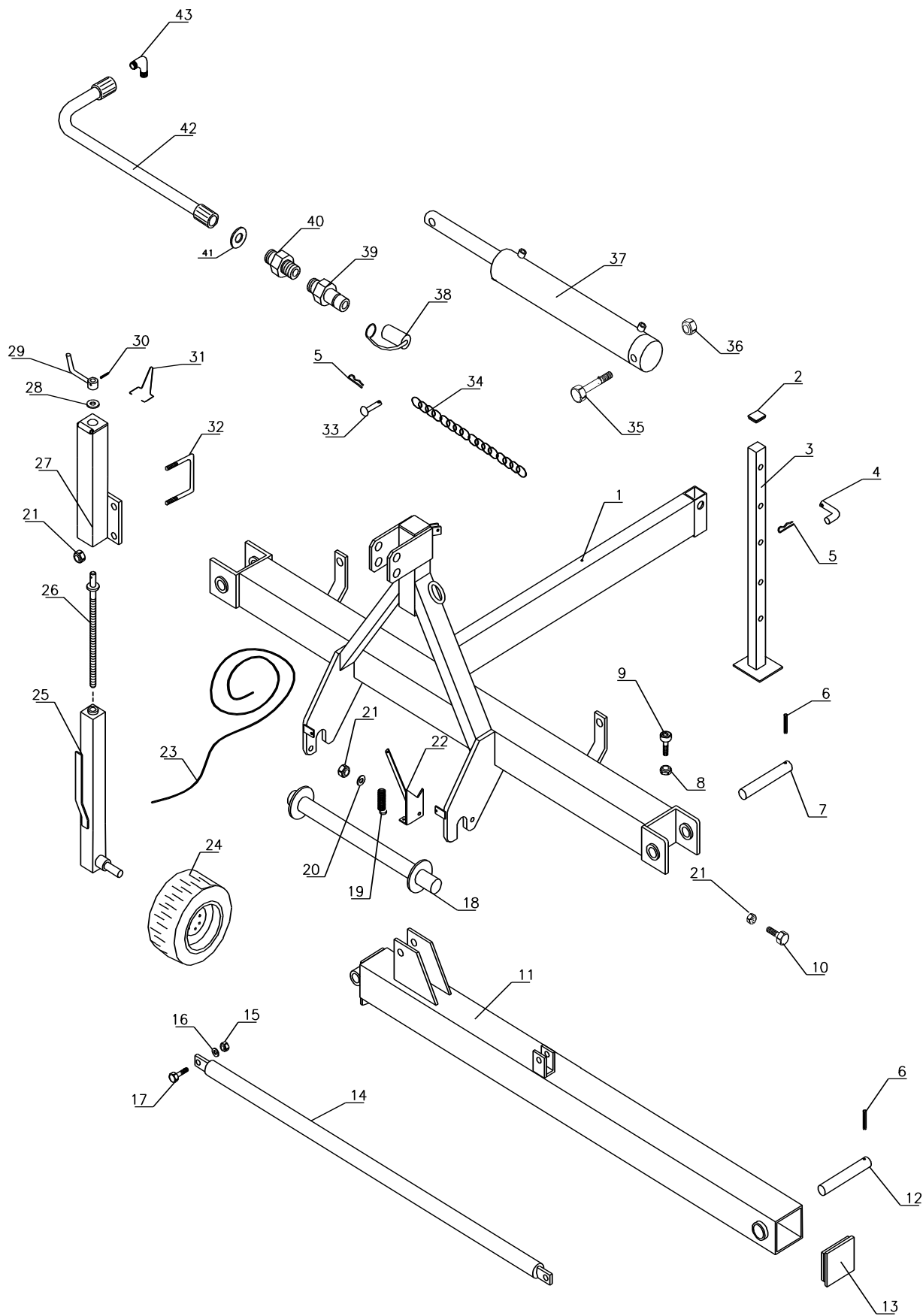


Indstilling af tandvinklen (Tandaggressiviteten)
Adjustment of the tines. (Angle)

Fig.8

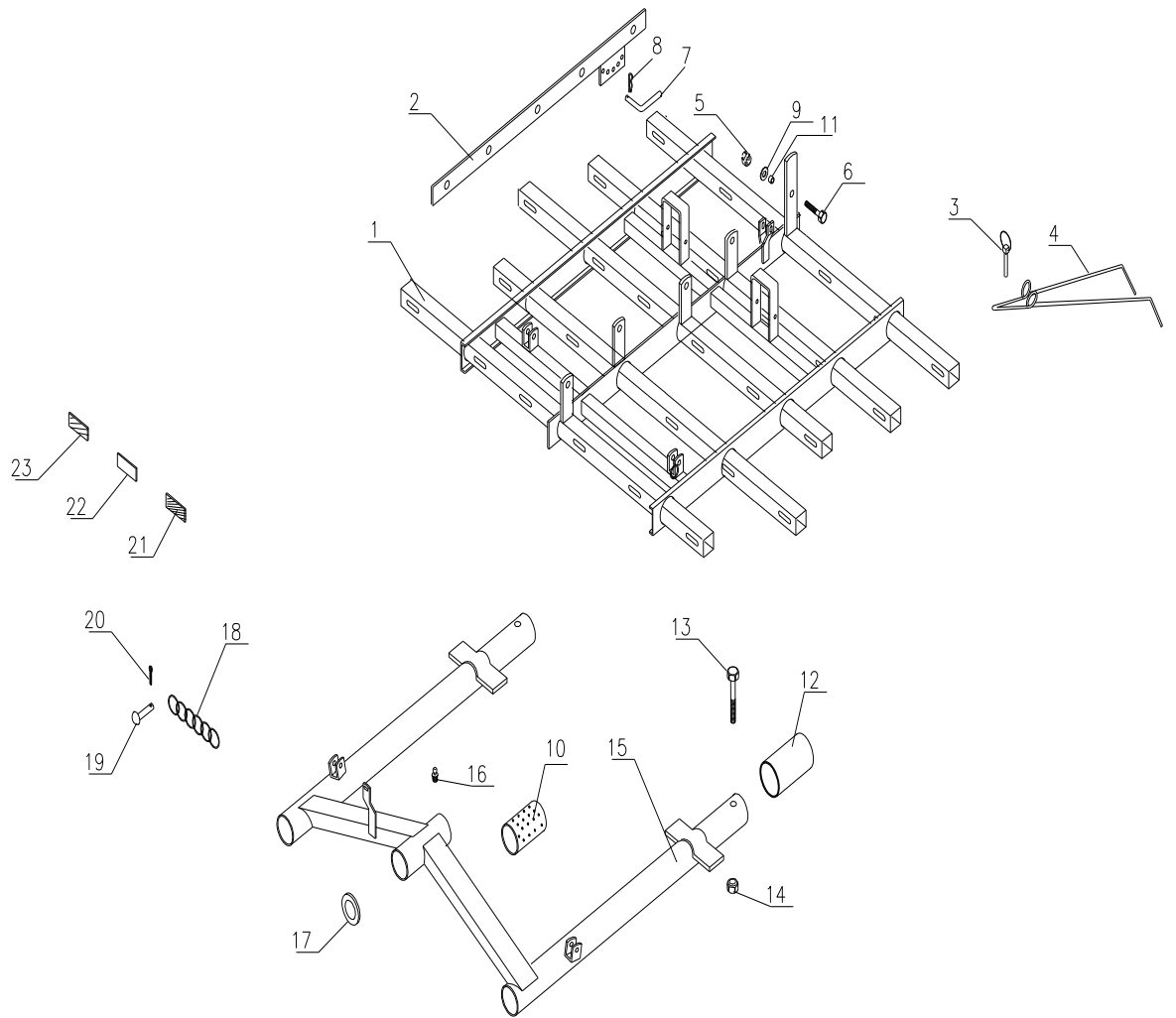


Tænderne afmonteres/monteres hurtigt v.h.a. ringsplit.
The tines are easily dismantled/mounted by means of a ringsplit.



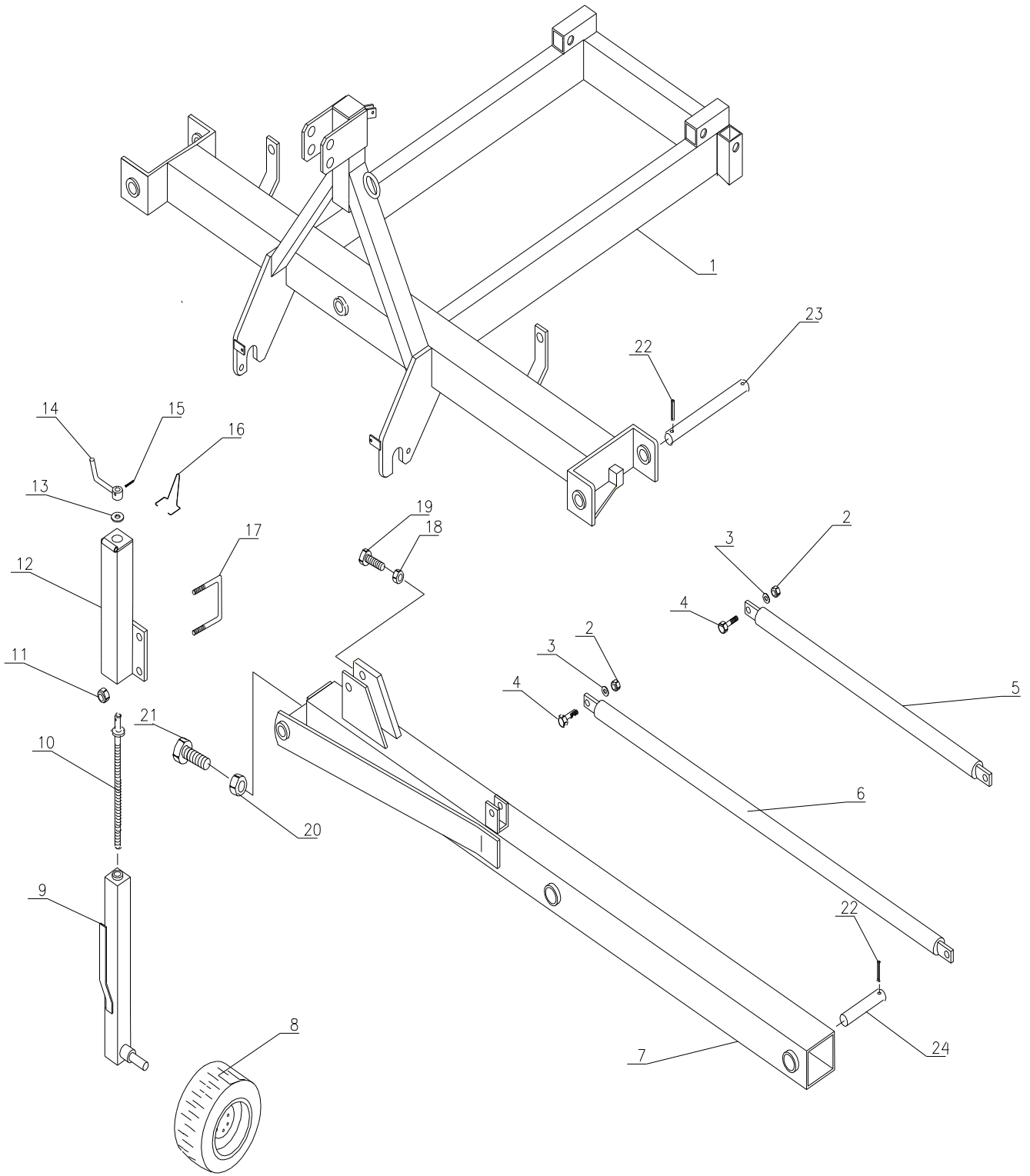
Øko-Strigle, 6m.

Pos.nr. Picture Bild Nr Dessin	Del nr. Part No. Teil No. No. de pièces	Benævnelse	Description	Beschreibung	Désignation
1	110-0000	Trækramme, 6m.	Frame for 6m.	Zugrahmen für 6m.	Châsis pour 6m.
2	048-9580	Plastprop	PVC cap	Verschluss	Bouchon en plastique
3	110-0170	Støtteben	Support jack	Stützbein	Béquille
4	102-7060	Låsenagle	Spike	Bolzen	Broche
5	037-7400	Hårnålesplit	Hairpin Split-pin dia.4	Haarnadelsplint ø4	Goupille élastique ø4
6	037-1700	Spændstift ø8x50mm	Retaining pin dia.8x50	Spannstift, ø8x5	Goupille, ø8x50
7	110-1800	Nagle ø35x295	Spike dia. ø35x295	Bolzen, ø35x295	Broche, ø35x295
8	026-1392	Kontramøtrik M16x2,0	Lock nut M16x2,0	Gegenmutter M16x2,0	Ecrou de blocage M16x2,0
9	022-7600	Stopskrue M16x30	Stop screw M16x30	Stopschraube M16x30	Boulon acier, M16x30
10	023-5840	Stålbolt M12x60	Steel bolt M12x60	Stahlbilzen M12x60	Boulon acier, M12x60
11	110-0180	Vinge 6m. Venstre	Side frame, 6m., left	Seitenfeld 6m., links	Rallonge, 6m., gauche
11	110-0190	Vinge 6m., Højre	Side frame, 6m., Right	Seitenfeld 6m., rechts	Rallonge, 6m., droite
12	110-0220	Nagle ø35x250	Spike dia. ø35x250	Bolzen, ø35x250	Broche, ø35x250
13	048-9660	Plastprop	PVC cap	Verschluss	Bouchon en plastique
14	110-0470	Bardun, L:1605	Brace, L:1605	Rohrstreben, L:1605	Entretoise, L:1605
15	026-4070	Låsemøtrik M12	Lock nut M12	Gegenmutter, M12	Ecrou de blocage, M12
16	027-2270	Facetskive ø12	Disc, dia. 12mm	Scheibe, ø12mm	Rondelle, ø12 mm.
17	023-5350	Stålbolt M12x35	Steel bolt M12x35	Stahlbilzen M12x35	Boulon acier, M 12x35
18	101-1860	Trækbom, ø 28 tappe	Drawbar, dia.28 pins	Zugwelle, zapfen 28mm.	Barre d'attelage av. tenon, ø28
19	043-1600	Trækfjeder	Tension spring	Zugfeder	Ressort de tension
20	027-2290	Facetskive ø16	Disc, dia. 16mm	Scheibe, ø16mm	Rondelle, ø16 mm.
21	026-4090	Låsemøtrik M16	Lock nut M16	Gegenmutter, M16	Ecrou de blocage, M16
22	101-2180	Låsepæl, venstre	Locking pawl, left	Sperrklinke, links	Qliquet de verrouillage, gauche
22	101-2190	Låsepæl, Højre	Locking pawl, right	Sperrklinke, rechts	Qliquet de verrouillage, droite
23	101-2170	Rebstykke	Rope	Tau	Corde
24	039-4100	Kpl. Hjul 16x6,5x8	Weel compl. 16x6,5x8	Rad kompl. 16x6,5x8	Roue complet. 16x6,5x8
25	110-0360	Inderrør for spindel, V	Telescope tube, left	Teleskoprohr, links	Guide, gauche
25	110-0540	Inderrør for spindel, H	Telescope tube, right	Teleskoprohr, rechts	Guide, droite
26	108-0520	Spindel for ben	Spindle	Spindel	Manivelle de bequille
27	110-0330	Yderrør, spindel	Tube for spindel	Rohr für spindel	Tube pour vis
28	027-2310	Facetskive ø20	Disc, dia. 20mm	Scheibe, ø20mm	Rondelle, ø20 mm.
29	103-6260	Håndsving	Crank	Handkurbel	Manivelle
30	037-1660	Spændstift, ø8x32mm	Retaining pin, dia.8x32	Spannstift, ø8x32mm	Goupille, ø8x32mm
31	043-1980	Låsebøjle for sving	Spindle keeper	Sperrbügel	Collier d'arrêt pour manivelle
32	038-2160	Spændebøjle, M 16mm	Clamp, M 16mm	Klammer, M 16mm	Collier de serrage, M16mm
33	037-6230	Nagle, 1/2"x50mm	Spike dia. 1/2"x50mm	Bolzen, 1/2"x50mm	Broche, 1/2"x50mm
34	110-1750	Kæde, 16 led	Chain	Kette	Chaîne
35	023-6180	Stålbolt M20x90	Steel bolt M20x90	Stahlbilzen M20x90	Boulon acier, M20x90
36	026-4110	Låsemøtrik M20	Lock nut M20	Gegenmutter, M20	Ecrou de blocage, M20
37	046-2200	Cylinder, komplet	Cylinder, complete	Zylinder, komplett	Vérin, complet
38	044-9020	Støvhætte	Dust cap	Staubkappe	Capuchon anti-poussière
39	044-4020	Lynkobling, han	Quick-coupling, male	Schnellkuppl., stecker	Raccord rapide, mâle
40	044-4490	Brystnippel, 1/2"x1/4"	Hexagonnipple, 1/2"x1/4"	Brustnippel, 1/2"x1/4"	Raccord, 1/2"x1/4"
41	044-9070	Bounded seal, 1/2" Sealing, 1/2"		Dichtung, 1/2"	Étanchéité, 1/2"
42	045-4500	Hydraulikslange, 1/4"x1600	Hydraulic hose, 1/4"x1600	Hydr. schlauch, 1/4"x1600	Fléxible, 1/4"x1600
43	044-6130	Vinkelnippel 1/4"	Angle nipple, 1/4"	Winkelnippel, 1/4"	Raccord d'angle, 1/4"



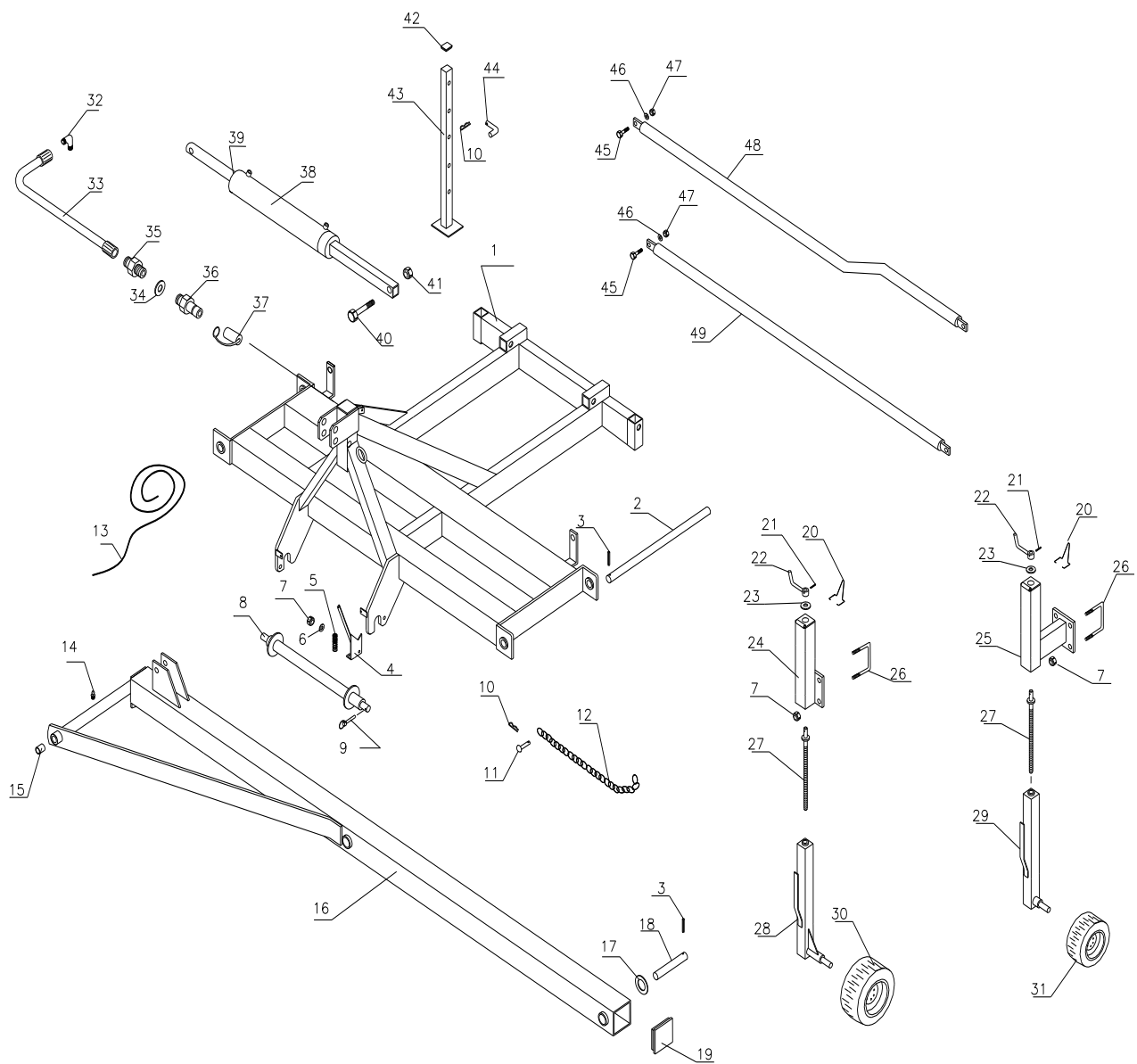
Øko-Strigle, Harveled – Harrow frame – Eggenrahmen – Châssis de herse

Pos.nr. Picture Bild Nr Dessin	Del nr. Part No. Teil No. No. de pièces	Benævnelse	Description	Beschreibung	Désignation
1	110-1880	Harveled	Harrow frame	Eggenrahmen	Châssis de herse
2	110-0670	Hulstykke	Bracket	Baschlag	Garniture
3	037-8600	Hårnålesplit, ø11	Hairpin Split-pin dia.11	Haarnadelsplint ø11	Goupille élastique ø11
4	042-6700	Tand, Ø7x600mm	Tine. Dia.7 mmx600mm	Zinken, ø7mmx600mm	Dent, ø7mmx600mm
4	042-6690	Tand, Ø7x450mm	Tine. Dia.7 mmx450mm	Zinken, ø7mmx450mm	Dent, ø7mmx450mm
5	026-4070	Låsemøtrik M12	Lock nut M12	Gegenmutter, M12	Ecrou de blocage,M12
6	023-5360	Stålbolt M12x40	Steel bolt M12x40	Stahlbilzen M12x40	Boulon acier, M12x40
7	110-0490	Nagle	Spike	Bolzen	Broche
8	037-7400	Hårnålesplit	Hairpin Split-pin dia.4	Haarnadelsplint ø4	Goupille élastique ø4
9	027-2270	Facetskive ø12	Disc, dia. 12mm	Scheibe, ø12mm	Rondelle, ø12 mm.
10	047-5090	Glidleje	bearing	Lager	palier
11	101-2000	Bøsning	Bush	Buchse	Bague
12	110-1740	Plastrør	PVC Tube	PVC Rohr	Tube en plastique
13	023-4830	Stålbolt M8x60	Steel bolt M8x60	Stahlbilzen M8x60	Boulon acier, 8x60
14	026-4050	Låsemøtrik M8	Lock nut M8	Gegenmutter, M8	Ecrou de blocage,M8
15	110-0250	Vippeled, V, 6-7,5m	Rockerframe, L, 6-7,5m	Kipprahmen, L, 6-7,5m.	Châsis de herse,G, 6-7,5m
15	110-0260	Vippeled, H, 6-7,5m	Rockerframe, R, 6-7,5m	Kipprahmen, R, 6-7,5m.	Châsis de herse,D, 6-7,5m
15	110-0780	Vippeled, 7,5-9-12M	Rockerframe,7,5-9-12M	Kipprahmen,7,5-9-12M	Châsis de herse, 7,5-9-12M
15	110-0790	Vippeled, V, 9-12m	Rockerframe, L,9-12m	Kipprahmen, L,9-12m.	Châsis de herse,G, 9-12m
15	110-0800	Vippeled, H, 9-12m	Rockerframe, R,9-12m	Kipprahmen, R,9-12m.	Châsis de herse,D, 9-12m
15	110-0810	Vippeled,H, 12M	Rockerframe, L,12M	Kipprahmen, L, 12M.	Châsis de herse,G, 12M
15	110-0820	Vippeled,V, 12M	Rockerframe, R,12M	Kipprahmen, R, 12M.	Châsis de herse,D, 12M
16	043-2100	Smørenippel	Lubricating nipple	Schmiernippel	Graisneur
17	027-2500	Skive ø55	Disc, dia. 55mm	Scheibe, ø55mm	Rondelle, ø55 mm.
18	110-1760	Kæde, 6 led	Chain	Kette	Chaîne
19	037-6230	Nagle, ½"x50mm	Spike dia. ½"x50mm	Bolzen, ½"x50mm	Broche, ½"x50mm
20	037-3140	Hårnålesplit	Hairpin Split-pin dia.4	Haarnadelsplint ø4	Goupille élastique ø4
21	065-6230	Reflex, rød	reflector, red	Reflex, rot	Réfecteur, rouge
22	065-6220	Reflex, hvid	reflector, white	Reflex, weiß	Réfecteur, blanc
23	065-6210	Reflex, gul	reflector, yellow	Reflex,gelb	Réfecteur, jaune



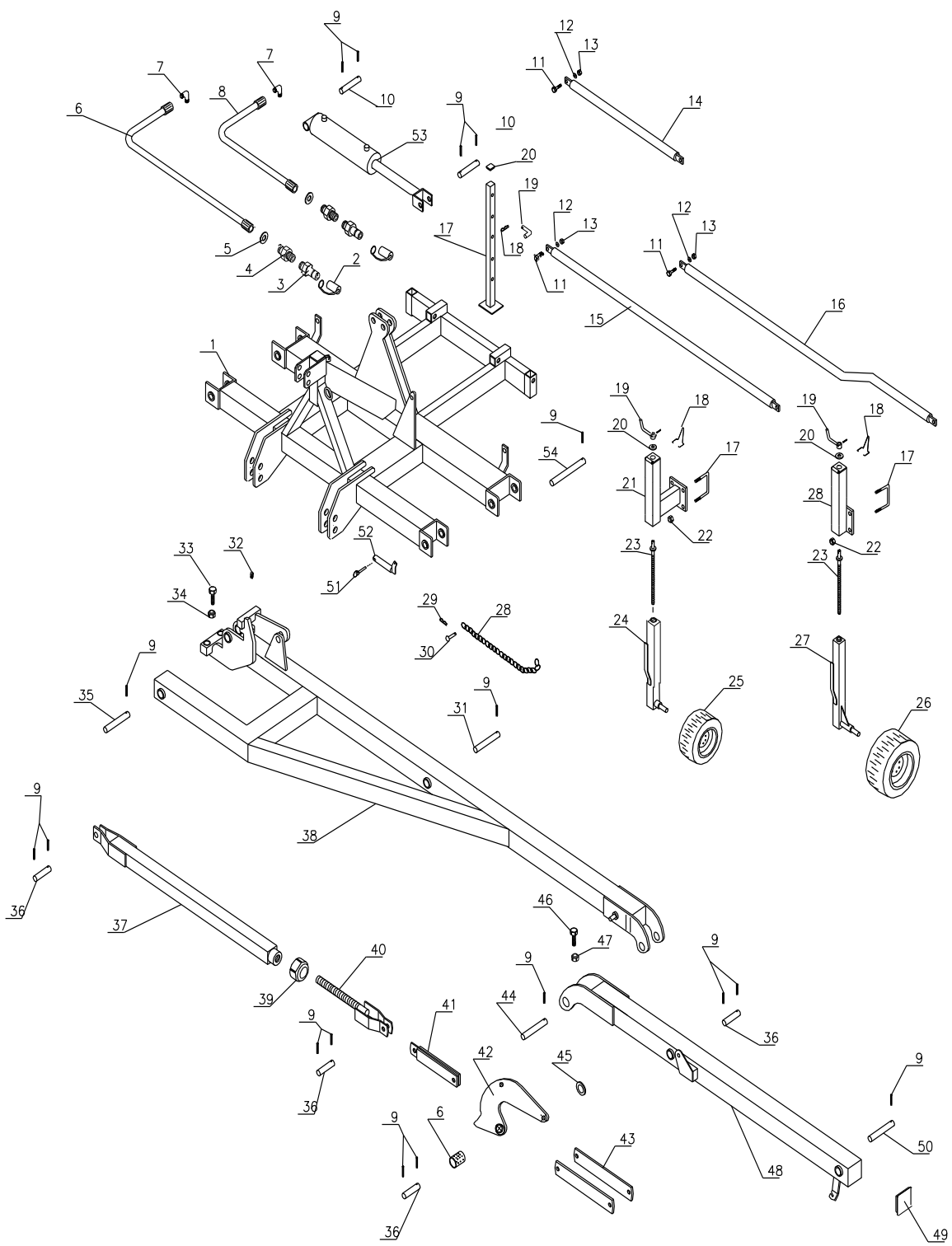
Øko-Strigle, 7,5m.

Pos.nr. Picture Bild Nr Dessin	Del nr. Part No. Teil No. No. de pièces	Benævnelse	Description	Beschreibung	Désignation
1	110-0841	Trækramme, 7,5m.	Frame for 7,5m.	Zugrahmen für 7,5m.	Châsis pour 7,5m.
2	026-4070	Låsemøtrik M12	Lock nut M12	Gegenmutter, M12	Ecrou de blocage,M12
3	027-2270	Facetskive ø12	Disc, dia. 12mm	Scheibe, ø12mm	Rondelle, ø12 mm.
4	023-5350	Stålbolt M12x35	Steel bolt M12x35	Stahlbilzen M12x35	Boulon acier, M 12x35
5	110-0900	Bardun, L:865	Brace, L:865	Rohrstreben, L:865	Entretoise, L:865
6	110-1710	Bardun, L:1530	Brace, L:1530	Rohrstreben, L:1530	Entretoise, L:1530
7	110-0861	1Vinge 7,5 m. Venstre	Side frame, 7,5m., left	Seitenfeld 7,5 m., links	Rallonge, 7,5 m., gauche
7	110-0871	Vinge 7,5 m., Højre	Side frame, 7,5 m., Right	Seitenfeld 7,5 m., rechts	Rallonge, 7,5 m., droite
8	039-4100	Kpl. Hjul 16x6,5x8	Weel compl. 16x6,5x8	Rad kompl. 16x6,5x8	Roue complet. 16x6,5x8
9	110-0360	Inderrør for spindel, V	Telescope tube, left	Teleskoprohr,links	Guide, gauche
9	110-0540	Inderrør for spindel, H	Telescope tube, right	Teleskoprohr,rechts	Guide, droite
10	108-0520	Spindel for ben	Spindle	Spindel	Manivelle de bequille
11	026-4090	Låsemøtrik M16	Lock nut M16	Gegenmutter, M16	Ecrou de blocage,M16
12	110-0330	Yderrør, spindel	Tube for spindel	Rohr für spindel	Tube pour vis
13	027-2310	Facetskive ø20	Disc, dia. 20mm	Scheibe, ø20mm	Rondelle, ø20 mm.
14	103-6260	Håndsving	Crank	Handkurbel	Manivelle
15	037-1660	Spændstift,ø8x32mm	Retaining pin,dia.8x32	Spannstift,ø8x32mm	Goupille,ø8x32mm
16	043-1980	Låsebøjle for svingSpindle keeper	Clamp,M 16mm	Sperrbügel	Collier d'arrêt pour manivelle
17	038-2160	Spænde bøjle,M 16mm	Clamp,M 16mm	Klammer,M 16mm	Collier de serrage,M16mm
18	026-1392	Kontramøtrik M20x2,5	Lock nut M20X2,5	Gegenmutter M20x2,5	Ecrou de blocage M20x2,5
19	023-6130	Stålbolt M20x60	Steel bolt M20x60	Stahlbilzen M20x60	Boulon acier, M 20x60
20	026-1430	Kontramøtrik M24x3	Lock nut M24x3	Gegenmutter M24x3	Ecrou de blocage M24x3
21	023-6360	Stålbolt M24x65	Steel bolt M24x65	Stahlbilzen M24x65	Boulon acier, M 24x65
22	037-1700	Spændstift,ø8x50mm	Retaining pin,dia.8x50	Spannstift,ø8x50mm	Goupille,ø8x50mm
23	110-2420	Nagle, ø35x270	Spike dia. Ø35x270	Bolzen, ø35x270	Broche, ø35x270
24	110-0220	Nagle, ø35x250	Spike dia. Ø35x250	Bolzen, ø35x250	Broche, ø35x250



Øko-Strigle, 9m.

Pos.nr. Picture Bild Nr Dessin	Del nr. Part No. Teil No. No. de pièces	Benævnelse	Description	Beschreibung	Désignation
1	110-0911	Trækramme, 9m.	Frame for 9m.	Zugrahmen für 9m.	Châsis pour 9m.
2	110-2080	Nagle, 488mm	Spike dia 488mm	Bolzen, 488mm	Broche, 488mm
3	037-1700	Spændstift ø8x50mm	Retaining pin dia.8x50	Spannstift, ø8x5	Goupille, ø8x50
4	101-2180	Låsepal, venstre	Locking pawl, left	Sperrklinke, links	Qliquet de verrouillage, gauche
4	101-2190	Låsepal, højre	Locking pawl, right	Sperrklinke, rechts	Qliquet de verrouillage, droite
5	043-1600	Trækfjeder	Tension spring	Zugfeder	Ressort de tension
6	027-2290	Facetskive, ø16	Disc, dia. 16mm	Scheibe, ø16mm	Rondelle, ø16mm
7	026-4090	Låsemøtrik, M16	Lock nut, M16	Gegenmutter, M16	Ecrou de blocage, M16
8	101-1860	Trækbom, ø28	Drawbar, dia 28	Zugwelle, ø28	Barre d'attelage, ø28
9	037-8600	Ringsplit, ø11	Ring split, dia. 11	Ringsplint, ø11	Goupille annulaire, ø5
10	037-7400	Hårnålesplit	Hairpin Split-pin dia.4	Haarnadelsplint ø4	Goupille elastique ø4
11	037-6230	Nagle, ½"x50mm	Spike dia. ½"x50mm	Bolzen, ½"x50mm	Broche, ½"x50mm
12	110-1660	Kæde, 20 led	Chain	Kette	Chaîne
13	101-2170	Rebstykke	Rope	Tau	Corde
14	043-2100	Smørenippel, ø6mm	Lubricating nipple	Schmiernippel	Graisseur
15	047-5310	Bøsning, ø45/35x40	Bush, dia. 45/35x40	Buchse, ø45/35x40	Douille, ø45/35x40
16	110-0921	Vinge 9 m. Venstre	Side frame, 9m., left	Seitenfeld 9 m., links	Rallonge, 9 m., gauche
16	110-0931	Vinge 9 m. Højre	Side frame, 9m., right	Seitenfeld 9 m., rechts	Rallonge, 9 m., droite
17	027-2500	Facetskive ø36,5	Disc, dia. 36,5mm	Scheibe, ø36,5mm	Rondelle, ø36,5 mm.
18	110-0220	Nagle ø35x250	Spike dia. ø35x250	Bolzen, ø35x250	Broche, ø35x250
19	048-9660	Plastprop	PVC cap	Verschluss	Bouchon en plastique
20	043-1980	Låsebjøle for sving	Spindle keeper	Sperrbügel	Collier d'arrêt pour manivelle
21	037-1660	Spændstift, ø8x32	Retaining pin, dia.8x32	Spannstift, ø8x32	Goupille, ø8x32
22	103-6260	Håndsving	Crank	Handkurbel	Manivelle
23	027-2310	Facetskive, 20mm	Disc, dia. 20mm	Scheibe, ø20mm	Rondelle, ø20mm
24	110-2310	Yderrør, spindel	Tube for spindel	Rohr für spindel	Tube pour vis
25	110-1681	Yderrør, spindel-9-12m	Tube for spindel-9-12m	Rohr für spindel-9-12m	Tube pour vis-9-12m
26	038-2160	Spændebøjle, M 16mm	Clamp, M 16mm	Klammer, M 16mm	Collier de serrage, M16mm
27	108-0520	Spindel for ben	Spindle	Spindel	Manivelle de bequille
28	110-2290	Inderrør f spindel, 9-12m V	Telescope tube, 9-12m left	Teleskoprohr, 9-12m links	Guide, 9-12m gauche
28	110-2300	Inderrør f spindel, 9-12mH	Telescope tube, 9-12m right	Teleskoprohr, 9-12m rechts	Guide, 9-12m droite
29	110-0360	Inderrør for spindel, V	Telescope tube, left	Teleskoprohr, links	Guide, gauche
29	110-0540	Inderrør for spindel, H	Telescope tube, right	Teleskoprohr, rechts	Guide, droite
30	039-4200	Kpl. Hjul 18x8,5x8	Weel compl. 18x8,5x8	Rad kompl. 18x8,5x8	Roue complet. 18x8,5x8
31	039-4100	Kpl. Hjul 16x6,5x8	Weel compl. 16x6,5x8	Rad kompl. 16x6,5x8	Roue complet. 16x6,5x8
32	044-6130	Vinkelnippel, 1/4"	Angle nipple 1/4"	Winkelnippel, 1/4"	Raccord d'angle, 1/4"
33	045-4500	Hydraulikslange ¼"x1600	Hydraulic hose ¼"x1600	Hydro-schlauch ¼"x1600	Tuyau flexible ¼"x1600
34	044-9070	Bounded seal 1/2"	Sealing, 1/2"	Dichtung, 1/2"	Étanchéité, 1/2"
35	044-4490	Brystnippel, 1/2"x1/4"	Hexagon nipple, 1/2"x1/4"	Brustnippel, 1/2"x1/4"	Raccord, 1/2"x1/4"
36	044-4020	Lynkobling, 1/2"	Quick-coupling, 1/2"	Schnellkuppl.-stecker, 1/2"	Raccord rapide, 1/2"-mâle
37	044-9020	Støvhætte, 1/2"	Dust cap, 1/2"	Staubkappe, 1/2"	Capuchon anti-poussière, ½"
38	110-2230	Hydraulikcyl., 100/40x520	Cylinder, 100/40x520	Zylinder, 100/40x520	Vérin, 100/40x520
39	046-3370	Pakningssæt	Stuffing set	Dichtungssatz	Jeu d'étanchéité
40	023-6410	Stålbolt, M24x100	Steel bolt, M24x100	Stahlbolzen, M24x100	Boulon acier, M24x100
41	026-4130	Låsemøtrik, M24	Lock nut, M24	Gegenmutter, M24	Ecrou de blocage, M24
42	048-9580	Plastprop	PVC cap	Verschluss	Bouchon en plastique
43	110-0170	Støtteben	Support jack	Stützbein	Béquille
44	102-7060	Låsenagle	Spike	Bolzen	Broche
45	023-5350	Stålbolt, M12x35	Steel bolt, M12x35	Stahlbolzen, M12x35	Boulon acier, M12x35
46	027-2270	Facetskive, 12mm	Disc, dia. 12mm	Scheibe, ø12mm	Rondelle, ø12mm
47	026-4070	Låsemøtrik, M12	Lock nut, M12	Gegenmutter, M12	Ecrou de blocage, M12
48	110-1720	Bardun, L=1530	Brace, L=1530	Rohrstreben, L=1530	Entretoise, L=1530
49	110-1710	Bardun, L=1530	Brace, L=1530	Rohrstreben, L=1530	Entretoise, L=1530



Øko-Strigle, 12m.

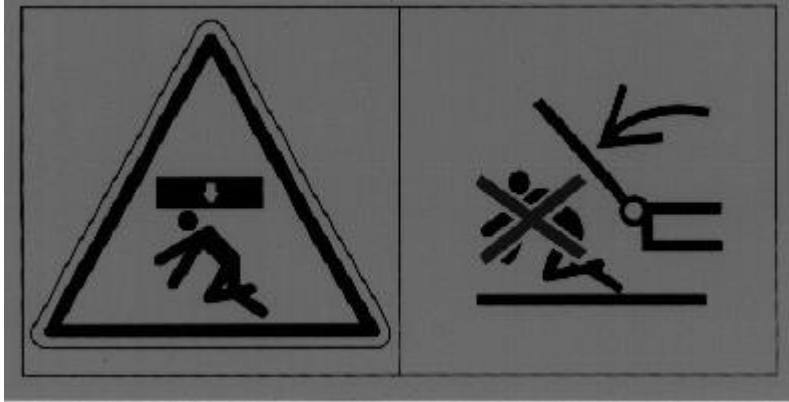
Pos.nr. Picture Bild Nr Dessin	Del nr. Part No. Teil No. No. de pièces	Benævnelse	Description	Beschreibung	Désignation
1	110-0950	Trækramme, 12m.	Frame for 12m.	Zugrahmen für 12m.	Châsis pour 12m.
2	044-9020	Støvhætte	Dust cap	Staubkappe	Capuchon anti-poussière
3	044-4020	Lynkobling, han	Quick-coupling, male	Schnellkuppl., stecker	Raccord rapide, mâle
4	044-4490	Brystnippel, 1/2"x1/4"	Hexagonnipple, 1/2"x1/4"	Brustnippel, 1/2"x1/4"	Raccord, 1/2"x1/4"
5	044-9070	Bounded seal, 1/2" Sealing, 1/2"		Dichtung, 1/2"	Étanchéité, 1/2"
6	045-4580	Hydraulikslange, 3/8"x2000	Hydraulic hose, 3/8"x2000	Hydr. schlauch, 3/8"x2000	Fléxible, 3/8"x2000
7	044-6120	Vinkelnippel 3/8"	Angle nipple, 3/8"	Winkelnippel, 3/8"	Raccord d'angle, 3/8"
8	045-4520	Hydraulikslange, 3/8"x1600	Hydraulic hose, 3/8"x1600	Hydr. schlauch, 3/8"x1600	Fléxible, 3/8"x16037-1700
9	037-1700	Spændstift ø8x50mm	Retaining pin dia.8x50	Spannstift, ø8x5	Goupille, ø8x5000
10	105-1120	Nagle, 145mm	Spike dia. 145mm	Bolzen, 145mm	Broche, 145mm
11	023-5350	Stålbolt M12x35	Steel bolt M12x35	Stahlbilzen M12x35	Boulon acier, M 12x35
12	027-2270	Facetskive ø12	Disc, dia. 12mm	Scheibe, ø12mm	Rondelle, ø12 mm.
13	026-4070	Låsemøtrik M12	Lock nut M12	Gegenmutter, M12	Ecrou de blocage, M12
14	110-1650	Bardun, L:405	Brace, L:405	Rohrstreben, L:405	Entretoise, L:405
15	110-1710	Bardun, L:1530	Brace, L:1530	Rohrstreben, L:1530	Entretoise, L:1530
16	110-1720	Bardun, L:1530	Brace, L:1530	Rohrstreben, L:1530	Entretoise, L:1530
17	038-2160	Spændebøjle, M 16mm	Clamp, M 16mm	Klammer, M 16mm	Collier de serrage, M16mm
18	043-1980	Låsebøjle for sving	Spindle keeper	Sperrbügel	Collier d'arrêt pour manivelle
19	103-6260	Håndsving	Crank	Handkurbel	Manivelle
20	027-2310	Facetskive ø20	Disc, dia. 20mm	Scheibe, ø20mm	Rondelle, ø20 mm.
21	110-1681	Yderrør, spindel, 12m	Tube for spindel,	Rohr für spindel	Tube pour vis
22	026-4090	Låsemøtrik M16	Lock nut M16	Gegenmutter, M16	Ecrou de blocage, M16
23	108-0520	Spindel for ben	Spindle	Spindel	Manivelle de bequille
24	110-0360	Inderrør for spindel, V	Telescope tube, left	Teleskoprohr, links	Guide, gauche
24	110-0540	Inderrør for spindel, H	Telescope tube, right	Teleskoprohr, rechts	Guide, droite
25	039-4100	Kpl. Hjul 16x6,5x8	Weel compl. 16x6,5x8	Rad kompl. 16x6,5x8	Roue complet. 16x6,5x8
26	039-4200	Kpl. Hjul 18x8,5x8	Weel compl. 18x8,5x8	Rad kompl. 18x8,5x8	Roue complet. 18x8,5x8
27	110-2290	Inderrør f spindel, 9-12m V	Telescope tube, 9-12m left	Teleskoprohr, 9-12m links	Guide, 9-12m gauche
27	110-2300	Inderrør f spindel, 9-12m H	Telescope tube, 9-12m r.	Teleskoprohr, 9-12m rechts	Guide, 9-12m droite
28	110-2310	Yderrør, spindel	Tube for spindel	Rohr für spindel	Tube pour vis
29	037-3140	Hårnålesplit	Hairpin Split-pin dia.4	Haarnadelsplint ø4	Goupille élastique ø4
30	037-6230	Nagle, 1/2"x50mm	Spike dia. 1/2"x50mm	Bolzen, 1/2"x50mm	roche, 1/2"x50mm
31	110-0220	Nagle, 250mm	Spike dia. 250mm	Bolzen, 250mm	Broche, 250mm
32	043-2100	Smørenippel	Lubricating nipple	Schmiernippel	Graisseur
33	023-6110	Stålbolt M20x50	Steel bolt M20x50	Stahlbilzen M20x50	Boulon acier, M20x50
34	026-1392	Kontramøtrik M20x2,5	Lock nut M20x2,5	Gegenmutter M20x2,5	Ecrou de blocage M20x2,5
35	110-1730	Nagle, 185mm	Spike 185mm	Bolzen, 185mm	Broche, 185mm
36	110-1620	Nagle, 65mm	Spike 65mm	Bolzen, 65mm	Broche, 65mm
37	110-1510	Bardun	Brace	Rohrstreben	Entretoise
38	110-1170	Vinge 12 m. Venstre	Side frame, 12m., left	Seitenfeld 12 m., links	Rallonge, 12 m., gauche
38	110-1180	Vinge 12 m., Højre	Side frame, 12 m., Right	Seitenfeld 12 m., rechts	Rallonge, 12 m., droite
39	026-1430	Stålmøtrik, M24	Steel nut, M24	Stahlmutter, M24	Ecrou acier, M24
40	110-1550	Bardunende	Braceend	Ende für Rohrstreben	Fin pour entretoise
41	110-1580	Bardunled	Furniture	Beschlag	Garniture
42	110-1480	Halvmåne	Half-moon	Halbmond	Premier
43	110-1610	Lap f. bardun	Furniture	Beschlag	Garniture
44	110-1640	Nagle, 200mm	Spike 200mm	Bolzen, 200mm	Broche, 200mm
45	027-2500	Facetskive ø36,5	Disc, dia. 36,5mm	Scheibe, ø36,5mm	Rondelle, ø36,5 mm.
46	023-5810	Stålbolt M16x50	Steel bolt M16x50	Stahlbilzen M16x50	Boulon acier, M16x50
47	026-1392	Kontramøtrik M16x2,0	Lock nut M16x2,0	Gegenmutter M16x2,0	Ecrou de blocage M16x2,0
48	110-1360	Yderste vinge, venstre	Outer side frame, L.	Außen Seitenfeld, Links	Rallonge, gauche
48	110-1370	Yderste vinge, Højre	Outer side frame, R.	Außen Seitenfeld, Rechts	Rallonge, droite
49	048-9660	Plastprop	PVC cap	Verschluss	Bouchon en plastique
50	110-0220	Nagle ø35x250	Spike dia. ø35x250	Bolzen, ø35x250	Broche, ø35x250
51	037-8600	Ringsplit, ø11mm	Ring split, dia. 11mm	Ringsplint, ø11mm	Goupille annulaire, ø11mm
52	105-5460	Tilkoblingsnagle, ø28mm	Hitch pin, dia. 28mm	Zugzapfen, ø28mm	Pivot, ø28mm
53	046-2900	Cylinder, komplet	Cylinder, complete	Zylinder, komplett	Vérin, complet
54	110-1700	Nagle, 365mm	Spike dia 365mm	Bolzen, 365mm	Broche, 365mm
55	110-1660	Kæde, 20 led	Chain	Kette	Chaîne

Øko-Strigle

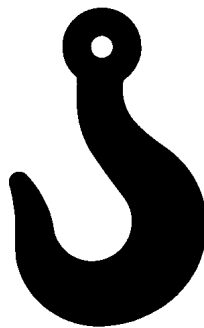
<u>Specifikationer</u>		<u>6,00m</u>	<u>7,50m</u>	<u>9,00m</u>	<u>12,00m</u>
Arbejdsbredde		6,00m	7,50m	9,00m	12,00m
Transportbredde	3,00m	3,00m	3,00m	3,00m	
Antal dobbelttænder		120	150	180	240
Tandsporafstand		2,5cm	2,5cm	2,5cm	2,5cm
Antal buller		5	5	5	5
Antal tandindstillinger		5	5	5	5
Vægt		650kg	800kg	1100kg	1500kg

<u>Specifications</u>		<u>6,00m</u>	<u>7,50m</u>	<u>9,00m</u>	<u>12,00m</u>
Working width		6,00m	7,50m	9,00m	12,00m
Transport width		3,00m	3,00m	3,00m	3,00m
Number of double tines		120	150	180	240
Tinespacing		2,5cm	2,5cm	2,5cm	2,5cm
Number of rows	5	5	5	5	
Working angle tines		5	5	5	5
Weight		650kg	800kg	1100kg	1500kg

Advarsler på harven. Warnings on the harrow.



Stå ikke under vingen da der er nedstyrtningsfare.
Do not stand under the side frames, they could fall.



Der er monteret en krog på hver vinge, for at vise hvor harven skal løftes under transport, vingerne er altid slået op og låst under transport.

There is mounted a hook on each side frame to show where to lift the harrow during transport, the side frames must always be folded up and locked during transport.



Tallet på dette transfer angiver harvens vægt.
The figure on this sticker tells the weight of the harrow.

Ret til ændring i konstruktion og mål uden avis forbeholdes.

We reserve the right to change specifications, construction, ect., without notice or without liability.

Sämliche abbildungen und tech. Angaben unverbindlich. Konstruktionsänderungen vorbehalten.

Les caractéristiques techniques sont données à titre indicatif et nous réservons le droit de les modifier sans préavis.